接种疫苗的作用和功效

Mandarin
2021年5月6日

为什么我要接种疫苗？

接种疫苗是保护自己免受COVID-19病毒侵害最好的方法。

接种疫苗可以:

- 提供针对COVID-19病毒及由此引发的包括死亡在内的各种严重并发症的保护
- 帮助减缓COVID-19病毒的传播和传染大流行
- 帮助我们更快的预见并恢复正常生活

疫苗如何发挥作用?

疫苗教会我们身体的组织器官，也就是我们的人体，在感染病毒后如何正确做出反应: 它会告诉它们如何通过训练来保卫自己或直接告诉身体清晰的作战指令。

一些重要的常识:

每种病毒都包含一小部分特异的成分:抗原。抗原担任着发出警告的作用：它告诉免疫系统是时候开始保卫身体了。作为响应，免疫系统被激发开始制造可以杀死病毒的抗体。抗体可以被训练成能识别特定的病毒并且对其展开行动。

当人体第一次遇到某种病毒时，身体的免疫系统可能需要花更长的时间来反应。而疫苗则能通过提前准备和增强免疫系统来预防这种情况。

第二剂疫苗有什么作用?

第二剂COVID-19疫苗（辉瑞-BioNTech, Moderna 和阿斯利康-牛津)起到了提醒我们的免疫系统的作用。它能够延长免疫记忆，使它能在更长的时间里保护人体免受病毒的侵害。

目前接种的疫苗: 在加拿大被批准的两种类型

两种信使核糖核酸(ARNm)疫苗, 分别由辉瑞-BioNTech 和 Moderna研发

这些疫苗包含的遗传物质 (ARNm)，能向免疫系统传递一种可行模式：(1) 产生抗原(2) 触发人体自身防御系统，即免疫系统。它们就像是一本指导手册一样。

两种病毒载体疫苗，分别由阿斯利康-牛津和强生公司研发

这种疫苗包含了一种受控制的病毒样本,这些没有活性的无害病毒将激发免疫系统的行动：产生能够识别病毒并且消灭它的抗体。它们的这些行为就像是“一种训练”：训练身体和免疫系统保卫自己。

两种疫苗都为人体提供了学习如何自我防护的机会。接种疫苗后，我们的免疫系统将会记住这个病毒，在下次遇到的时候，免疫系统已经有充分的准备并且知道怎么处理应对它。

如何选择？

目前，在出现了与其它疫苗相关的几例机率非常小但严重的的副作用之后，信使核糖核酸(ARNm)疫苗（辉瑞-BioNTech, Moderna)被列为优先提供的疫苗。 尽管对于病毒载体疫苗，这些风险发生的机率仍然很低(阿斯利康-牛津，强生公司), 但重要的和合法的是，每个人可以考虑每种疫苗选择的风险和益处，以便做出符合自身情况的选择。每个人都可以决定是否进行疫苗接种，并且可以选择自己可以接受的疫苗类别。

针对COVID-19的疫苗接种对所有人都是免费的。接种顺序根据目前的优先等级，**无论是什么身份，是否有RAMQ健康卡**，都可以接种。

接种不是强制的，但是强烈建议接种。

如果您对接种疫苗有任何问题:
quebec.ca/vaccinCOVID
(法语/英语)

请通过以下途径预约接种疫苗:
Portail CliCsanté ：
portal3.clicsante.ca
或者拨打电话：
1 877 644-4545

covivre
informer • protéger • soutenir
inform • protect • support

这份宣传册是与 Arnaud Gagneur 博士及其团队合作制作的。

疫苗的有效性和安全性 (1/2)

Mandarin
2021年5月6日

什么是有效的疫苗？

疫苗的有效性在于其预防疾病（即预防症状发展）的能力。
最终，有效的疫苗可以防止住院和死亡。

95%的疫苗有效率意味着，在100个人中有95个人不会被感染，因此不会出现症状。

疫苗提供的保护不是即时的。身体需要大概两周的时间才能获得最大保护，也就是说免疫系统已经准备好了抵抗病毒。公认的疫苗功效是在接种后14天以后。

变种病毒会降低疫苗的效力吗？

当病毒经历了几次突变之后，就会出现变异。变异的出现发展是病毒正常进化的一部分。目前COVID-19的病毒已经出现了多个变种，并且还将会发展出其它新的变种，这就像由流感病毒引起的流行性感冒（危险性比COVID-19要小）一样。因此，每年的流感疫苗旨在预防这种病毒的不同变体，并且每年疫苗的有效率都有所不同。到目前为止，疫苗看起来对COVID-19变种总体上也同样有效，尽管由此产生的免疫力可能会因为变种的种类不同而有差异。许多的研究正在进行以研究确定每种疫苗对COVID-19变种的有效率。

疫苗安全吗?

是的。 COVID-19疫苗已经获得加拿大卫生部批准，非常安全。世界各地已经有数千万人接种了疫苗，没有严重的影响。

尽管疫苗的开发被加速，但是疫苗在获得批准之前已经通过了所有必要的步骤，并且与加拿大使用的其他任何疫苗一样，都遵循相同的质量和安全标准。专家们也在密切地跟踪研究接种疫苗后可能发生的任何不良事件。

疫苗的研发进度为何如此迅速？

在所有国家都是当务之急

COVID-19疫情已经全面爆发，并且在世界范围内造成了巨大破坏性的影响。因此，所有国家都把疫苗开发列为最优先级。

高参与度的临床试验

与其他疫苗相比，COVID-19的疫苗的临床试验总是更快地经行。数以万计的人迅速报名参加疫苗的临床试验，而其他疫苗则通常需要12-18个月才能招募到部分参与试验的人员。

研发资金

制药公司承担财务风险，尽早开始对疫苗的研发和大规模生产进行投资。因此，从临床试验结束到疫苗生产安排之间，没有任何延误。

史无前例的研究工作

世界各地成千上万的科学家为这项研究做出了贡献。研究团队的动员和团队关系的建立促进并且加速了疫苗的开发，生产和分发。

冠状病毒，信使核糖核酸(ARNm)疫苗和病毒载体疫苗的先期研发

在过去的流行病学中，早已开始了广泛的针对冠状病毒的免疫力的研究（2003年的SARSCoV，2012年的MERS-CoV）。因此，我们已经了解了针对冠状病毒免疫反应的知识。此外，研究人员也正在研究：

- 信使核糖核酸(ARNm)疫苗已经有20多年历史。信使核糖核酸(ARNm)疫苗已经在人体中进行了测试，特别是针对寨卡病毒和流感病毒。
- 病毒载体疫苗已经有三十多年的研究历史了。它们已经在两个领域被开发：抗癌疫苗接种和抗感染疫苗接种。

针对COVID-19的疫苗接种对所有人都是免费的。接种顺序根据目前的优先等级，**无论是什么身份，是否有RAMQ健康卡**，都可以接种。

接种不是强制的，但是强烈建议接种。

如果您对接种疫苗有任何问题:
quebec.ca/vaccinCOVID
(法语/英语)

请通过以下途径预约接种疫苗:
Portail CliCsanté ：
portal3.clicsante.ca
或者打电话：
1 877 644-4545

covivre
informer • protéger • soutenir
inform • protect • support

这份宣传册是与 Arnaud Gagneur 博士及其团队合作制作的。

疫苗的有效性和安全性 (2/2)

Mandarin
2021年5月6日

疫苗里包含了什么？

辉瑞-BioNTech和Moderna研发的疫苗含有mRNA（信使核糖核酸）以及非药用成分，例如脂肪，盐，糖和水。

阿斯利康-牛津和强生公司研发的疫苗含有可控且无害的病毒，糖，盐和稳定剂，可帮助疫苗更有效地发挥作用。

非药用成分的作用：

脂肪有助于mRNA进入细胞。脂肪**不是动物来源的**，它们是在实验室生产或从植物中提取的。

盐有助于使疫苗与注射入体内的细胞相容。

糖可以使疫苗在储存在冰箱中时保持稳定。

水用于方便注射。

稳定剂有助于将成分保持在一起：它们可以防止疫苗成分分离并粘在疫苗瓶上。例如，它们允许油基成分与水基成分混合。

疫苗不包含任何人类或动物来源的产品。它们不包含抗生素，防腐剂或已知的过敏原，例如乳胶，牛奶，谷蛋白等。

疫苗有哪些副作用？

接种疫苗后可能出现的某些症状是正常的:
它们类似于其他疫苗的副作用症状。

- **轻度症状**
  注射部位疼痛，头痛，疲劳，发烧或发冷，肌肉或关节疼痛
- **中度症状（比例少于10%）**
  严重疲劳，发烧，腹泻，恶心，头痛
- **严重症状（比例少于1%）**
  过敏和神经系统反应

轻度至中度症状的副作用通常会在1到2天后消失。与COVID-19严重且危及生命的并发症相比，这些副作用是轻微的。

这些症状的存在表明身体正在准备与疾病作斗争：它们表明疫苗正在起作用。

严重的副作用极为罕见。当发生过敏反应时，通常是在接种疫苗后几分钟之内，并立即进行治疗。这就是为什么您接种疫苗后不能立即离开疫苗接种地点的原因。

疫苗会导致感染COVID-19吗？

不会。接种疫苗不会引起COVID-19感染，因为疫苗并不包含造成这种疾病的冠状病毒

针对COVID-19的疫苗接种对所有人都是免费的。接种顺序根据目前的优先等级，**无论是什么身份，是否有RAMQ健康卡，**都可以接种。

接种不是强制的，但是强烈建议接种。

如果您对接种疫苗有任何问题:
quebec.ca/vaccinCOVID
(法语/英语)

请通过以下途径预约接种疫苗:
Portail CliCsanté：
portal3.clicsante.ca
或者拨打电话：
1 877 644-4545

covivre
informer • protéger • soutenir
inform • protect • support

这份宣传册是与 Arnaud Gagneur 博士及其团队合作制作的。

关于接种疫苗的常见问题

Mandarin
2021年5月6日

哪些人可以接种COVID-19疫苗?

所有人都是COVID-19疫苗的接种对象。对于那些因感染COVID-19而出现并发症的高风险人群，建议优先接种疫苗。

疫苗对以下人群是安全的：

- 老年人和健康状况稳定的人群，例如糖尿病和高血压
- 患有乙型，丙型肝炎或稳定的艾滋病毒
- 患有出血性疾病或服用抗凝血剂
- 虽然对食物，昆虫叮咬，药物或环境过敏，但是对疫苗中的任何成分均不过敏

已经感染COVID-19的人可以接种疫苗吗?

是的。强烈建议您接种疫苗以确保长期保护。过去曾感染过COVID-19的人接种疫苗并不会带来更高的副作用风险。

儿童和孕妇可以接种疫苗吗？

在加拿大，辉瑞-BioNTech的疫苗已授权给12岁以上的人群使用。魁北克不久将开始为12至17岁的人群进行疫苗接种。当前没有足够的数据推荐12岁以下的儿童接种疫苗。

对于孕妇，建议接种疫苗，因为当前数据表明孕妇感染COVID-19后发生并发症的风险更高。优选信使核糖核酸(ARNm)疫苗，因为有更多数据证明其安全性。鼓励孕妇与他们的医疗保健专业人员交谈，以了解怀孕期间感染COVID-19的风险，并更多地了解接种疫苗的好处和风险。

接种疫苗会造成妇女不育吗？

不会。根据目前所掌握的知识，没有证据表明接种COVID-19疫苗会导致女性不育。

接种疫苗后，我可以停止采取卫生措施并恢复正常生活吗?

不行。尽管加拿大批准的COVID-19疫苗是有效的，但其提供的保护并不是即时的。在接种疫苗之前或在接种疫苗后的14天内，接触过病毒的人仍然会感染COVID-19。此外，还需要几个月接种疫苗的时间来保护足够的一部分人口，从而达到群体免疫的目标。因此，继续采取有效的卫生措施依然十分重要。

接种疫苗会改变我们的DNA(脱氧核糖核酸)吗？

不会。疫苗并不会改变基因。它们所包含的病毒载体或信使核糖核酸(ARNm)不会进入DNA所在的细胞核。此外，注射疫苗后，信使核糖核酸(ARNm)会很快被细胞降解并消失。

针对COVID-19的疫苗接种对所有人都是免费的。接种顺序根据目前的优先等级，无论是什么身份，是否有RAMQ健康卡，都可以接种。接种不是强制的，但是强烈建议接种。

如果您对接种疫苗有任何问题:
quebec.ca/vaccinCOVID
(法语/英语)

请通过以下途径预约接种疫苗:
Portail CliCsanté ：
portal3.clicsante.ca
或者拨打电话：
1 877 644-4545

covivre
informer • protéger • soutenir
inform • protect • support

这份宣传册是与 Arnaud Gagneur 博士及其团队合作制作的。